



## Why We Need Your Help

Recipes were obtained by the Florida Department of Health from members of the Hispanic community and changed to make them healthier. Final recipes were compiled into this resource kit for instructors and class participants. We would like to know what you think of the booklet and recipe cards so that improvements can be made when new resources are developed for use in the Hispanic community. We truly value your input and appreciate the time you are taking to help us evaluate these resources. **Thank you!**

## Instructions for Completing the Survey and Receiving Your Free Thank-You Gift

- 1) During your class, complete the information requested in the brown-shaded area on the left side of the survey card on the back of this card. Please print clearly.
- 2) Use the magnet given to you by the class instructor and secure the survey card to a convenient place in your home, such as your refrigerator. Keeping the card in a convenient place will help you remember to complete the survey.
- 3) Read the Healthy Hispanic Foods Resource Kit booklet and recipe cards and use them at home for 30 days.
- 4) Then, complete the remainder of the information requested on the survey card. Please keep the magnet as a reminder that diabetes and its complications can be prevented.
- 5) Detach these "Instructions for Completing the Survey" from the survey card and place the completed survey card in the mailbox. Postage has been pre-paid for your convenience.
- 6) Approximately two weeks after we receive your completed survey, the person listed on the survey card will be sent a free gift (while supplies last) as a thank you for your participation in the evaluation of these resources.

**For your free gift, detach along the line and mail completed survey to the Florida Department of Health.**

Diabetes Prevention and Control Program  
4052 Bald Cypress Way, Bin A18  
Tallahassee, FL 32399

### Diabetes Prevention and Control Program

4052 Bald Cypress Way, Bin A18  
Tallahassee, FL 32399





## Por qué necesitamos su ayuda

El Departamento de Salud en la Florida ha obtenido recetas de miembros de la comunidad hispana las cuales han sido modificadas para hacerlas más saludables. Las recetas que fueron escogidas han sido compiladas para ser incluidas en este “kit” de recurso para instructores y los participantes de la clase. Quisiéramos saber lo que usted piensa del folleto y las recetas, de manera que podamos mejorar los nuevos recursos que se desarrollan para el uso en la comunidad hispana. Valoramos su opinión y apreciamos el tiempo tomado para ayudarnos a evaluar estos recursos. ¡Gracias!

## Instrucciones para Completar la Encuesta y Recibir Su Regalo Gratis como Agradecimiento

- 1) Durante su clase, complete la información requerida localizada en la área sombreada color marrón al lado izquierdo de la encuesta (tarjeta). Favor de escribir con letra de molde y claramente.
- 2) Utilice el imán dado a usted por el instructor de la clase y asegure la tarjeta de la encuesta en un lugar conveniente en su hogar, tal como su refrigerador. Manteniendo la tarjeta en un lugar visible le ayudará a recordar el completar la encuesta.
- 3) Lea el folleto de recursos de alimentos hispanos saludables y las tarjetas conteniendo recetas hispanas nutritivas y utilícelas en su hogar por 30 días.
- 4) Después, termine el resto de la información solicitada en la encuesta. Guarde por favor el imán como recordatorio de que la Diabetes y sus complicaciones pueden prevenirse.
- 5) Separe de la encuesta completada, la parte de “Instrucciones para Completar la Encuesta.” Una vez que termine la encuesta, eche la tarjeta de la encuesta en un buzón. El franqueo ha sido pagado por adelantado para su conveniencia.
- 6) En aproximadamente dos semanas, después de que recibamos su encuesta completada, la persona nombrada en la encuesta recibirá como agradecimiento un regalo gratis (mientras estén disponibles) por su participación en la evaluación de estos recursos.

**Corte en la línea, y mande por correo la encuesta completada a el Departamento de Salud para recibir su regalo gratis (mientras estén disponibles).**

## Encuesta del Paquete de Recursos de Alimentos Saludables para Hispanos (Healthy Hispanic Foods Resource Kit Survey)

Mi nombre y dirección (My name and address)

---

---

---

---

Fecha de la clase (Date of class)

---

Nombre del instructor (Instructor’s name)

---

Yo soy—marque todos los que apliquen  
(I am—check all that apply)

- Negro o Afro-Americano  
(African American or Black)
- Haitiano (Haitian)
- Hispano o Latino (Hispanic or Latino)
- Blanco (White)
- Otro/(Other)

Nombre del condado (County name)

---

Fecha de Hoy (Today’s Date)

---

- 1) En la línea de abajo, haga un cerco alrededor del número que indique cuán útil es el panfleto. (On the line below, please circle the usefulness of the booklet.)

1
2
3
4
5

no son útiles (not useful) muy útiles (very useful)

- 2) En la línea de abajo, haga un cerco alrededor del número que indique cuán útiles son las tarjetas de recetas. (On the line below, please circle the usefulness of the recipe cards.)

1
2
3
4
5

no son útiles (not useful) muy útiles (very useful)

- 3) ¿Ha estado usted seleccionando alimentos o comidas más saludables desde que comenzó a usar el panfleto y las tarjetas con recetas? (Since using the booklet and recipe cards, are you selecting healthier foods?) **Sí (Yes) No**

- 4) ¿Desde que tomó la clase, ha hecho cambios más saludables cuando prepara su comida? (Since using the booklet and recipe cards, are you preparing foods in a healthier way?) **Sí (Yes) No**

Comentarios (Comments)

---

**¡Gracias por completar la encuesta! (Thank you for completing our survey!)**